KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2461/95

af 20. oktober 1995

om gratis levering af blød hvede fra intervention til Georgien, Armenien og Aserbajdsjan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1975/95 af 4. august 1995 om aktioner i form af gratis levering af landbrugsprodukter til befolkningerne i Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan [1], særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2009/95 [2] blev der fastsat bestemmelser for levering af landbrugsprodukter fra interventionslagre til Georgien, Armenien, Aserbajdsjan, Kirgistan og Tadsjikistan som fastsat i forordning (EF) nr. 1975/95; under hensyn til de disponible budgetmidler og forvaltningen af interventionslagrene bør der indledes en licitation for levering af 60 000 tons blød hvede, som det danske interventionsorgan ligger inde med, til Georgien, Armenien og Aserbajdsjan;

i betragtning af de nuværende vanskeligheder i disse republikker og de særlige problemer for transport af støtten til disse områder bør ovennævnte produkter leveres i et parti;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2009/95 og især i samme forordnings artikel 2, stk. 1, litra a), afholdes der en licitation over omkostningerne ved levering af 60 000 tons (netto) blød hvede, jf. bilag I.

Licitationen omfatter et parti.

2. Omkostningerne omfatter overtagelse på de i bilag II angivne lagre og transport på passende transportmidler indtil de bestemmelsessteder og inden for de frister, der er fastsat i bilag I (et skib pr. leveringsdato).

Artikel 2

1. Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 2009/95 indgives buddene til følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
EUGFL, Garantisektionen
Afd. VI/G.2
Kontor 10/05 eller 10/08
Rue de la Loi/Wetstraat 130
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Fristen for indgivelse af bud udløber den 30. oktober 1995, kl. 17.00 (belgisk tid).

Hvis intet bud antages den 30. oktober, udløber en ny frist for indgivelse af bud den 9. november 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).

I så fald udskydes alle frister i bilag I med ti dage.

2. Buddet vedrører alle de mængder i partiet, der er omhandlet i bilag I.

De bydende tager i givet fald hensyn til de losse- og transitpriser, der er anført i bilag VI.

3. Den i artikel 6, stk. 1, litra f), i forordning (EF) nr. 2009/95 omhandlede licitationssikkerhed fastsættes til 25 ECU/ton.

4. Den i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2009/95 omhandlede sikkerhed fastsættes til 200 ECU/ton.

Artikel 3

Den i artikel 10, stk. 1, litra a), andet led, i forordning (EF) nr. 2009/95 omhandlede overtagelsesattest udarbejdes på de i bilag III omhandlede overtagelsessteder og af de i samme bilag omhandlede myndigheder på grundlag af modellen i bilag V og eventuelt bilag Va.

Artikel 4

For den i artikel 13 i forordning (EF) nr. 2009/95 fastsatte betaling udsteder interventionsorganet på grundlag af modellen i bilag IV et bevis for fuldstændig afhentning af mængderne for hver destination, så snart operationen er afsluttet.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

[1] EFT nr. L 191 af 12. 8. 1995, s. 2.
[2] EFT nr. L 196 af 19. 8. 1995, s. 4.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Parti

— 15 000 tons blød hvede fra interventionslager til Aserbajdsjan.

Leveringstrin :

Beiuk-Kesik (via havnene Poti eller Batumi) (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn : 5. december 1995.

— 15 000 tons blød hvede fra interventionslager til Armenien.

Leveringstrin :

Airum via havnene Poti eller Batumi (varen ikke losset).

Frist for ankomst til havn : 5. december 1995.

— 30 000 tons blød hvede fra interventionslager til Georgien.

Leveringstrin :

Poti eller Batumi (varen losset).

Frister for ankomst til havn :

— 5 000 tons den 5. december 1995 (indskibes på det for Armenien bestemte skib).

— 5 000 tons den 5. december 1995 (indskibes på det for Aserbajdsjan bestemte skib).

— 20 000 tons den 11. december 1995.

Der kan ikke oplagres mængder i havnene Poti eller Batumi. Varerne skal straks losses på transportmidler.

Skibenes ankomstdatoer skal ligge så tæt som muligt på ovennævnte frister for ankomst.

Valget mellem havnene Poti og Batumi foretages af Kommissionen, alt efter hvor der er kajplads.

BILAG II

(tons)

Oplagringssteder	Mængde
Pakhus Juelsmindevej 18 DK-5463 Harndrup	1 000,340
FAF, Uruphallen Brabæk 7 DK-5550 Langeskov	3 883,700
Ørsted Mølle, Planlager 2 Bogensevej 149 DK-5620 Glamsbjerg	1 013,020
Carlsen Byggemarked Hjelmagervej 6 DK-8541 Skødstrup	6 807,740
Tørresiloer Overgårdsvej 28 DK-8970 Havndal	505,140
DLG, N.C. Just, Hal 2 Klarupgård, Egensevej 155 DK-9270 Klarup	1 310,300
DLG, Kielstrup, Hus 1 Ørtoftevej 13-15 DK-9300 Sæby	1 976,860
GL. Wiffertsholm Gods Mal 1, Wifferstsholmvej 19 DK-9560 Hadsund	82,280
GL. Wiffertsholm Gods Mal 2, Wifferstsholmvej 19 DK-9560 Hadsund	3 420,620
Vasebækgård Vasebækvej 30 DK-4600 Køge	2 699,360
DLG, Sydsjælland/Møn Gammelsøvej 14 DK-4760 Vordingborg	4 419,400
DLG, Lageret Storegade 4 DK-4780 Stege	1 004,210
DLG, Sydsjælland/Møn Hårbollevej 3 DK-4792 Askeby	2 502,680
Orupgård Gods Egeparken DK-4800 Nykøbing F	3 869,850
Lollands Korn, Lager 2 Strandpromenaden DK-4900 Nakskov	4 000,000
DLG, Højsiloen Havnen DK-4990 Sakskøbing	1 504,500

(tons)

Oplagringssteder	Mængde
DLG, Siloanlægget Vestervej 6 DK-4700 Næstved	268,960
DLG, Plansilo Syd Gammelsøvej 14 DK-4760 Vordingborg	1 841,340
DLG, Lageret Storegade 4 DK-4780 Stege	1 190,660
Orupgård Gods Egeparken DK-4800 Nykøbing F	6 629,010
Holgershåb v/Otto Hansen Nr. Vedbyvej 12 DK-4840 Nørre Alslev	570,830
A. Nielsen & Co. A/S Boderup, Nye Lade DK-4863 Eskilstrup	5 499,240
Halsted Kloster Gods Lade 1992 DK-4900 Nakskov	3 999,960

Tilbudsgiveren modtager en beskrivelse af partierne fra interventionsorganet.

Interventionsorganets adresse :

Landbrugs- og Fiskeriministeriet
EU-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00 ; Fax (45) 33 92 69 48.

BILAG III

a) Overtagelsessteder i Aserbajdsjan

1. Beiuk-Kesik (varen ikke aflæsset)

Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Poti eller Batumi. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestationer, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og togvognenes antal korrekt.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Gossudarstvenaya Companija Chleboproductov
370033 Baku
Ul. Usif Zaade nr. 13
Mr. F. R. Mamedov - President
Tlf. (7-8922) 66 74 51/66 38 20.

b) Overtagelsessteder i Armenien

1. Airum (varen ikke aflæsset)

Kontrollen af kvalitet og mængde vil blive foretaget ved plomberingen af togvognene i Poti eller Batumi. Overtagelsesattesten vil blive udstedt ved ankomsten til ovennævnte jernbanestationer, efter at det er kontrolleret, om plomberne er intakte og togvognenes antal korrekt.

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Ministry of Agriculture and Food
375010 Yerevan
Dom Pravitelstva
Ploschad Respubliki 1.

c) Overtagelsesteder i Georgien

1. Havnen Poti eller Batumi (varen losset)

2. Myndighed, der er bemyndiget til at udstede overtagelsesattesten :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproduktov
Ul. Didi Cheivani nr. 6
Tblisi
Mr. Anzar Burdjanadze
Tlf. (7-8832) 99 86 98
Fax (7-8832) 99 67 40.

BILAG IV

Attest for afhentning af produkter fra interventionslager

Interventionsorgan : .....

Licitationsforordning : (EF) nr. .....

Licitation : .....

Produkt : .....

Parti nr. : .....

Identifikations-nummer	Lagerets navn	Afhentede mængder	Faktiske dato for sidste fysiske afhentning

Dato og interventionsorganets stempel og underskrift

.....

BILAG V

Forordning (EF) nr. 2461/95

Overtagelsesattest

Undertegnede .....
(navn, fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Produkt:		
Emballering:		
Samlet mængde i tons (netto): (brutto):		
Antal	sække (mel):	intet
	kartoner (smør/kød) (1):	
Sted og dato for overtagelsen:		
Waggonnumre / Skibes navne / Lastbilernes registreringsnumre (1):		
Plombernes numre ved ankomsten:		
Navn og adresse på det firma, der har varetaget transporten:		

Kontrolselskabets navn og adresse:

.....

.....

Den stedlige repræsentants navn og underskrift:

.....

.....

Bemærkninger eller forbehold:

.....

.....

.....

.....

Støttemodtagerens
underskrift og stempel

.....

(1) Det ikke relevante overstreges.

BILAG Va

Forordning (EF) nr. 2461/95

Tog nr. .....

Overtagelsesattest ved togvognenes ankomst til bestemmelseslandet

Undertegnede .....
(navn/fornavn og stilling)

der handler på vegne af .....

bekræfter at have overtaget de nedenfor anførte varer:

Type produkt: .....

Sted og dato for overtagelsen: .....

Vogn-numre	Plombe-numre	Mængde (nettovægt)	Antal kolli	Dato for grænseoverskridelsen	Mængder (1) underskrift og bemærkninger
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Udfyldes for vogne, der er kontrolleret, med angivelse af den konstaterede vægt.

Transportfirmaets navn og adresse: .....

Overvågningsselskabets navn og adresse: .....

Bemærkninger og forbehold: .....

.....

Overvågningsselskabets repræsentant
Navn, underskrift og stempel

Støttemodtagerens navn, underskrift og stempel

.....

.....

.....

.....

BILAG VI

Transitpriser på georgisk område

ARMENIEN

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusiv sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner		15 US $	17 US $	120 US $
— kran	4 US $			
— sugepumpe	5,5 US $			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6 US $	15 US $	17 US $	120 US $
Termovogne	7 US $	31 US $	35 US $	120 US $

ASERBAJDSJAN

Produkt	Losseudgifter (pr. ton)	Transportudgifter inklusiv sikkerhed for lasten (pr. ton)		Administrationsudgifter (pr. parti)
		Poti	Batumi	
Kerner		15,1 US $	16,5 US $	120 US $
— kran	4 US $			
— sugepumpe	5,5 US $			
Almindelig last i overdækkede togvogne	6 US $	15,1 US $	16,5 US $	120 US $
Termovogne	7 US $	30,8 US $	33,8 US $	120 US $

GEORGIEN

Produkt	Kerner - kran	Kerner - sugepumpe	Almindelig last i overdækkede vogne
Losseudgifter (pr. ton)	3 US $	3,5 US $	5 US $